

BRAZILA ESPERANTISTO

63-A JARO

JANUARO-APRILIO 1969

N.º 658-661

SÃO MIGUEL PAULISTA—SÃO PAULO



Ĉe la nova strato "Idioma Esperanto", de kiu oni vidas tabulon sur la muro.

La foto estis farita okaze de la 19-a datreveno de Esperanta Klubo "Zamenhof" en la 25-a de Januaro de la pasinta jaro. Tiam la prezidanto, S-ro Osvaldo Pires de Holanda, anoncis la oficialigon de la strato. Teksto de la dekreto en alia loko de B.E.

JANUARO-APRILLO 1969

63-a Jaro

N.º 658-661

BRAZILA ESPERANTISTO

("O Esperantista Brasileiro")

Oficiala organo de

BRAZILA ESPERANTO-LIGO

Societo de publika utileco, laŭ registara
dekreto N. 4356, 26 Oktobro 1921

Direktoro:

A. CAETANO COUTINHO

Respondeca redaktoro (redactor principal):

D-ro CARLOS DOMINGUES

Administracio kaj Redakcio:

Praça da República, 54, 2.º

Telefona: 42-4357

Sidejo de la Brazila Societo de Geografio
RIO DE JANEIRO — BRAZIL

Senpaga por anoj de **B. E. L.**

Eksterlande: 18 steloj aŭ 15

respondkuponoj

QUOTA ANUAL DE ADESAO A LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO

(De acordo com os Estatutos todos os
membros são automaticamente filiados à
organização mundial)

Membro simples: recebe a carteira de sócio, os cupões de serviço e o "Brazila Esperantisto"	10,00
Membro com direito ao Anuário: recebe o mesmo que o antecedente e mais o Anuário do movimento esperantista	30,00
Membro Assinante: recebe o mesmo que o antecedente e mais a revista "Esperanto"	40,00
Membro Mantenedor: recebe o mesmo que o Membro Assinante	65,00
Patrono: recebe o mesmo que o Membro Assinante e paga 10 vezes a quota deste.	
Membro Vitalício: recebe o mesmo que o Membro Assinante e paga 20 vezes a quota deste.	

Todas as importâncias devem ser remetidas em cheque pagável no Rio de Janeiro à

LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO

PRAÇA DA REPÚBLICA, 54, 2.º

Rio de Janeiro, GB

AKADEMIO DE ESPERANTO

La Akademio aprobis la ideon de starigo de "*Baza Radikaro Oficiala*", kies celo estas aparte proponi la vulgaran aŭ lernolibran vortprovizon, tiel ke laŭeble "la vortaro de la lernolibroj fariĝu tute unueca, kaj ĉiu povu certi sciĝi, kian vortkonon oni povas supozi ĉe ĉiu, kiu ĉerpis sian konon solle el lernolibro".

Tiu baza Radikaro Oficiala estos ellaborita en la venontaj monatoj surbaze de projekto, kiu entenas proksimume 2.500 radikojn kaj elementojn, dividitajn en naŭ grupoj de ofteco: de la unua grupo de plej oftaj elementoj ĝis la naŭa kun relative malpli oftaj radikoj kaj elementoj.

La Prezidanto de la Akademio,
G. Waringhien

La Direktoro de la Sekcio pri la
Generala Vortaro
A. Albault

BRAZILA KLUBO ESPERANTO

Eleição da Diretoria

Em Assembléia Geral Ordinária no dia 29 de junho de 1968, o Brazila Klubo-Esperanto elegeu a seguinte diretoria para o biênio 1968-1970: Pres., Prof João Batista de Mello e Souza; Vice-Pres., Dr. José de Arimatéia Pinto do Carmo; Sec. Geral, Cel. Jorge Campos de Oliveira, 1.º Sec., Sr. Alfredo Maceira Rodriguez; 2.º Sec. Sr. Alfredo Ferreira da Costa e Silva; Tes., Dr. Hamilton Cunha Koslowski; Bibl., D. Floripes Mendes Castilho; Conselho Deliberativo, Sr. Getúlio S. de Araujo, D. Irani Baggi de Araujo, Dr. Carlos Domingues, Sr. A. Wantuil de Freitas, D. Maria do Amaral Malheiro, Dr. Floriano Pessoa, D. Martha Seyr, Sr. Lázarus Briquer, D. Marcelina de Azevedo Carneiro, Sr. Francisco de Assis Tórres, Sr. Accacio Mattos Cavalcante e Dr. João Baptista de Arruda.

Curso de Esperanto em 20 lições	3,00
Método Elementar de Esperanto	4,00
Primeiro Manual de Esperanto	2,50

PAGU FRUE VIAN KOTIZON

ESPERANTO

LINGUA PARA OS POVOS

Modesto Belmonte de Abreu

A cultura humana, em sua ânsia de progredir, transcende fronteiras e barreiras. Já sente necessidade, por isso mesmo, de um instrumento lingüístico comum de uso geral, que escape à sujeição dessas barreiras, representadas pelas soberanias nacionais. Deve por isso mesmo, ser um instrumento que não fira essas soberanias nem essas soberanias, por meio dele, se sobreponham às outras em seu conjunto harmônico.

A experiência histórica, já demonstrou que as línguas nacionais, impostas pelas nações fortes, sobre as fracas, para uso internacional, fracassaram, embora tivessem tido duração prolongada. É que a cada nação, repugna sempre a influência ou hegemonia de outras em sua integridade soberana.

P. Rónai, em recente artigo, sugere “que todos os que se compenetrarem da necessidade de uma língua universal, procurem individual ou coletivamente influenciar o governo de seu país e os organismos internacionais para que reconheçam a necessidade de adoção de uma língua universal”. Lamentavelmente, esse erudito escritor, sugere idiomas nacionais, para tal uso e, como tal, destinam-se a completo fracasso, pelas razões acima expostas. Além disso, divirjo dele, para distinguir entre

“língua universal” e “língua internacional” e, prefiro esta, para a relação entre as nações deixando aquela para o sonho “inglês”.

Um congresso internacional para ventilar o assunto da criação ou da escolha de uma língua de uso internacional, de ampla aceitação, é problema momentoso e palpitante para o mundo atual, onde, em escala cada vez maior, — qual notícia a imprensa — realizam-se Congressos, Reuniões, Simpósios, Concílios e Convenções de âmbito internacional. Isso quer dizer que as relações humanas, estão superando barreiras geográficas, visando comunicações mais diretas, com um mínimo de empecilhos, tendo em vista a humanidade em escala global.

Pela sua situação e condições especiais, o Brasil seria país ideal para um congresso de ventilação de uma língua internacional neutra, de geral aceitação. Isso porque o Brasil, sendo um país novo, está equidistante de qualquer interesse influenciador no problema lingüístico, oferecendo por isso, clima propício.

Nêle, não haverá margem para um congresso internacional de sabor ânglico, germânico, eslávico, ibérico ou chinês; ao invés disso, o congresso deverá ter sabor mundial, tendo em vista que vai cogitar

de um idioma de consenso mundial, visando aprovar o uso de um instrumento de geral aceitação. Essa geral aceitação, pressupõe que o idioma deve ser absolutamente neutro, isto é, não há de ser engendrado por um determinado país, sugerindo sua própria língua aos demais, para uso internacional, porque, nêsse caso, todas as nações, especialmente as mais potentes, acham-se em condições de super, que o seu idioma, é o melhor de todos para o uso internacional. Tanto mais, que já existe essa rivalidade de pretensão, de parte dos idiomas inglês, espanhol, alemão, francês, russo e até do anacrônico latim, cada qual invocando razões de predomínio geográfico, cultural, histórico e religioso.

A humanidade de hoje escorrega irrefragavelmente para um sistema social unitário mundial, que será a simbiose reconciliante, destilada do caldeirão fervente dos idealismos em choque e, nessa destilação, como solução lógica do problema das relações internacionais, está implícita a adoção de uma língua convencional anacional. Da possibilidade de ser criado ou adotado um idioma neutro, demonstra-o a língua Esperanto, que se não fôr aceita, será base fundamental, devido a sua construção lógica, para adoção de língua melhor e mais perfeita.

Transcrito da revista "Cultura Contemporânea", Porto Alegre, 1968, 2.º, 3.º e 4.º trimestre.

GALILEO GALILEI

Scienca kaj Morala Valoroj de Lia Verko

Conferência do pensador
Bento de Jesus Caraça.
Trad. de Manuel de Freitas
Contém um original gráfico
das escolas filosóficas . . . NCr\$ 3,15

CONSELHO FEDERAL DE EDUCAÇÃO

PARECER N.º 103/66

CÂMARA DE ENSINO PRIMÁRIO E MÉDIO

ASSUNTO: — Sôbre a Instituição do Ensino de Esperanto.

APROVADO

De ordem do Sr. Ministro da Educação e Cultura e a fim de atender a pedido do Congresso Nacional, solicita-se "Parecer do Conselho Federal de Educação sôbre o Projeto n.º 3326/65 de autoria do Sr. Noronha Filho, que atribui ao Conselho Federal de Educação e aos Conselhos Estaduais de Educação a iniciativa de instituir o Ensino de Espectica educativa sem ônus para os cofres públicos".

O ensino do Esperanto já foi objeto de deliberação dêste Conselho que o colocou entre as práticas educativas optativas. Não seria aconselhável nem mesmo possível instituí-lo obrigatoriamente, levando-se em consideração as diversidades regionais do país, a vocação variável dos educandos e a liberdade assegurada às escolas pela L.D.B. para escolher as práticas educativas de seu currículo, levando-se também em conta que as línguas vivas estrangeiras ficaram na faixa das disciplinas optativas: L.D.B., art. 40 a.

A louvável iniciativa de intensificar o ensino do Esperanto poderá alcançar os seus objetivos por meio de campanhas instrutivas e elucidativas promovidas principalmente pelas Sociedades Esperantistas para despertamento de verdadeiro interesse das escolas e dos estudantes, objetivos que não seriam alcançados tão facilmente pela obrigatoriedade.

(a) *Pe. José de Vasconcelos, Presidente*
José Borges dos Santos, relator
Abgar Renault,
Henrique Dodsworth
Celso Kelly

Plena Vortaro de Esperanto 18,00
Dicionário Esperanto-Português 3,50

NEKROLOGO



Luís de Azeredo Coutinho

Kun profunda bedaŭro ni plenumas la devon anonci, ke mortis en Belo Horizonte, la 22-an de Decembro lasta, nia sindona samideano D-ro Luís de Azeredo Coutinho.

Filo de la karmemora pioniro de Esperanto en Minas Gerais, Prof. José Felipe de Azeredo Coutinho, li naskiĝis en Pati do Alferes, ŝtato Rio de Janeiro, en la 24-a de Julio 1904, fariĝis esperantisto en sia junaĝo kaj vigle kaj senlace laboris por nia afero.

Omaĝe al sia patro li fondis en Belo Horizonte Esperanto-Klubon Azeredo Coutinho, la hodiaŭan Esperanto-Societon de Minas Gerais, kies prezidanto li estis. Montrante sian grandan estimon al nia Movado, li enskribis sin, sian edzinon, S-inon Maria Salomé Coutinho, kaj sian solan filinon Luisa Maria, kiel dumvivajn membrojn de Universala Espe-

ranto-Asocio kaj de Brazila Esperanto-Ligo.

Dum jaroj li estis komitatano de U.E.A.. Plej brile kaj trafe li organizis la 12-an Brazilan Kongreson de Esperanto (Belo Horizonte, 1949), kiu atingis altan sukceson pro la oficiala apogo, pro la imponaj solenoj kaj pro la bonege preparitaj festoj kaj ekskursoj. Li ankaŭ organizis allogajn regionajn kunvenojn en Belo Horizonte (1947), Barbacena (1956) kaj Caratinga (1958).

Por Esperanto li vojaĝis al pluraj brazilaj ŝtatoj kaj ankaŭ al Argentino, kie li ĉeestis landan kongreson en Rosario. Kiel oficiala delegito de Brazilo li partoprenis la 44-an Universalan Kongreson de Esperanto en Varsovio, kie li reprezentis la Prezidanton de la Respubliko. Efektive, en multaj okazoj li metis al la servo de Esperanto sian influhavan konataron.

Multajn kursojn li gvidis, kaj verkis multajn artikolojn en kaj pri Esperanto. Sennombraj pecoj de la brazila literaturo estis esperantigitaj de li inkluzive de la rakonto "Marabá" de Celso Vieira, kiun oni legas en "Antologio de Brazilaj Rakontoj".

Submetinte sin al la necesaj ekzamenoj, li sukcesis ricevi de B.E.L. la diplomojn de la tri gradoj.

D-ro Azeredo Coutinho diplomiĝis pri medicino ĉe Universitato de Rio de Janeiro en 1927; faris specialajn kursojn pri ftizologio, oftalmologio kaj hospitala administrado. Li estis kuracisto en diversaj hospitaloj de Rio de Janeiro kaj Belo Horizonte, kaj fondis kaj direktis dum multaj jaroj sian sanatorion "Santa Teresinha". Li ankaŭ diplomiĝis pri klasikaj lingvoj ĉe Universitato de Minas Gerais.

Ĉiam li estis preta helpi, ne nur intelekto sed ankaŭ materie, ne nur la Esperanto-Movadon ĝenerale, sed

ankaŭ siajn samideanojn individue; speciale en sia sanatorio li gastis kaj kuracis bonkore esperantistojn el diversaj lokoj.

B.E.L. sin reprezentis ĉe la enterigo kaj kondolencis la funebran-tan familion. Brazila Esperantisto rediras nian sinceran kondolencan.

Adolfo Aleixo Martins

Nia samideano S-ro Adolfo Aleixo Martins mortis en Belo Horizonte la 30-an de Aprilo de la pasinta jaro. Li estis membro de Esperanto-Societo de Minas Gerais, de B.E.L. kaj de U.E.A. de multaj jaroj kaj aktiva esperantisto, kiu ĉiam interesiĝis pri nia afero.

Sincere ni kondolencas lian familion.

José André Coimbra

Nia eminenta samideano Episkopo José André Coimbra forpasis en Patos de Minas, Minas Gerais en la 21-a de Aŭgusto Iasta. Li naskiĝis en Carbonita, Minas Gerais la 10-an de Novembro 1900. En 1938 li fariĝis episkopo de Barra do Pirai de kie en 1955 li estis translokigita al Patos de Minas. Li estis ŝatata ĵurnalisto kaj verkisto.

Invitita de Pastro J. B. Kao O.F.M., li prezidis kun brilo la 3-an Esperantistan Eŭkaristian Mondkunvenon okazintan en la kadro de la 36-a Internacia Eŭkaristia Kongreso en Rio de Janeiro 1955.

ANONCETO

Biblia Koresponda Kurso *La Navigantoj* kaj diversaj aliaj evangeliaj eldonaĵoj estas senkoste haveblaj ĉe Esperanto-Misio, Sveda sekcio de K.E.L.I., Box 7, S-690 51 Ostansjö, Svedujo.

NOVA STRATO

Per dekreto n-ro 6.995 de la 5-a de Majo 1967, la urbestro de São Paulo donis la nomon "Idioma Esperanto" al strato en la grava distrikto São Miguel Paulista. Kun tiu celo efike agis la loka grupo Esperanta Klubo Zamenhof, kiun ni varme gratulas.

Ni transskribas lt tekston en la nacia lingvo de tiu dekreto:

DECRETO N.º 6.995 de 5 de maio de 1967

Dispõe sobre denominação de logradouro público.

MANOEL DE FIGUEIREDO FERRAZ, Prefeito do Município de São Paulo, usando das atribuições que lhe são conferidas por lei, e nos termos do artigo 25, n.º XX, da Lei estadual n. 9.205, de 28 de dezembro de 1965,

DECRETA:

Art. 1.º — Fica denominada Rua Idioma Esperanto, as atuais ruas "2" e "A". Começa na Rua da Fábrica e termina na Rua Guaracapã, situando-se entre a Estrada de Ferro Central do Brasil e a Rua "4", no Distrito — São Miguel Paulista.

Art. 2.º — As despesas com a execução do presente decreto correrão por conta das verbas próprias do orçamento.

Art. 3.º — Este decreto entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO, aos 5 de maio de 1967, 414.º da fundação de São Paulo.

O Prefeito,
Manoel de Figueiredo Ferraz
O Secretário de Neg. Int. e Jurídicos,
Teófilo Ribeiro de Andrade Filho
O Secretário das Finanças,
Francisco de Paula Q. Ribeiro
O Secretário de Obras,
José Meiches

Publicado na Diretoria do Departamento do Expediente e do Pessoal da Secretaria de Negócios Internos e Jurídicos, em 5 de maio de 1967.

APERFEIÇOE O SEU CONHECIMENTO

TRADUÇÃO SEM INFLUÊNCIA DO VERNACULO

...“Comecei, então, a evitar traduções literais, pensando diretamente na língua neutra. Daí por diante, senti que, em minhas mãos, ela deixava de ser mera sombra, sem base, dêste ou daquele idioma, com que eu lidava no momento; agora possuía espírito próprio, vida própria, fisionomia bem definida e claramente expressa, livre de quaisquer influências”.

Zamenhof

Traduza o trecho abaixo e aguarde o próximo número da revista para confrontar seu trabalho com nossa tradução. Colha ensinamentos, estudando os pontos de divergência.

O DUELO

João Guimarães Rosa

Turíbio Todo estremeceu, ao ouvir, firme e crescida, outra voz, que ainda não tinha escutado ao capiau:

— Que é? Que é? ... Tu está louco?!...

Mas o caguinxo estava sério e pálido, e sua mão direita segurava uma garrucha velha, de dois canos, paralelos e sinistros.

— Se apêie depressa, seu Turíbio!...

E o homemzinho dizia isso assim mole, mas sem deixar de estar terrivelmente atento.

Então Turíbio Todo, encarando-o, fêz figura e fêz voz.

— Deixa de unha, cachorro, que eu te retalho na taca!...

— Não grita, seu Turíbio, que não adianta... Peço perdão a Deus e ao senhor, mas não tem outro jeito, porque eu prometi ao meu compadre Cassiano, lá no Mosquito, na horinha mesma d'êles fechar os olhos...

Ao ouvir o nome do inimigo, Turíbio Todo teve um maior sobressalto. A mão da garrucha do capiauzinho tremia. Turíbio também pegou todo a tremer.

— Ah, quanto é que êle te pagou? Eu posso dar o dôbro, te dou tudo o que eu tiver!...

— Não tem jeito, não tem jeito, seu Turíbio ... Abaixo de Deus, foi êle quem salvou a vida do meu menino... E eu prometi, quando êle já estava de vela na mão... É uma tristeza! Mas jeito não tem... Tem remédio nenhum...

Ekde la nuna numero prenas sur sin la direktadon de ĉi tiu rubriko nia atestimata samideano Gen. Geraldo Pádua, al kiu nia Movado ŝuldas multajn notindajn servojn.

Esperantisto de la junago en Belo Horizonte, iama ĝenerala sekretario de Brazila Klubo Esperanto (Rio de Janeiro), vicprezidanto de Esperanto-Societo de Minas Gerais, fakdelegito kaj komitatano de U.E.A., tradukinto de la fama romano "Inocência" de Taunay kaj de trafaj informaj broŝuroj, aŭtoro de moderna lernolibro; li estas gvidinta multajn kursojn inkluzive en la Lernejo de Komando kaj Stabo de la Armeo, kaj plej kompetente kaj brile prezidis nian 19-an Brazilan Kongreson de Esperanto en Rio de Janeiro.

Ni estas certaj, ke sub lia kapabla gvido la rubriko estos pli kaj pli utila kaj ŝatata.

53.º CONGRESSO UNIVERSAL DE ESPERANTO

IMPRESSÕES DO DELEGADO DA B.E.L.

F. S. Almada

O 53.º Congresso Universal de Esperanto realizou-se em Madrid, tendo como patrono o generalíssimo Francisco Franco. Compareceram cêrca de 2.000 esperantistas de 39 países. Ocorreu entre os dias 3 e 10 de agosto último, tendo sido presidido pelo Dr. Ivo Lapenna, também presidente da Associação Universal de Esperanto.

Relativamente a êste Congresso, cumpre salientar que se deu um dos grandes encontros dos esperantistas de vários países, enchendo de alegria e entusiasmo muitos coidealistas e provocando novos conhecimentos pessoais entre os numerosos participantes, ampliando a já grande família esperantista dispersa por todo o mundo.

Trata-se do segundo congresso universal de Esperanto realizado em território espanhol. O primeiro teve lugar em Barcelona, em 1909. Tais congressos vêm tendo lugar anualmente, sendo que o próximo deverá efetuar-se em Helsinque, capital da Finlândia.

Nas suas informações à imprensa madrilenha, em entrevista concedida, o Dr. Ivo Lapenna disse que a Bulgária, o Japão, o Brasil e a Inglaterra são os países em que o Esperanto se acha mais difundido.

Informou ainda que o tema central do Congresso, promovido pela Associação Universal de Esperanto, órgão consultivo da UNESCO, era viver os problemas da atividade humana e, no momento, ante discriminações que se acentuam, ocupar-se da discriminação linguística, da qual se fala muito pouco, sendo contudo deveras importante. Foi o de que se tratou, entre outros assuntos, no congresso, coincidindo com o vigésimo aniversário da Declaração dos Direitos Humanos da ONU, feita em 1948. Houve a distribuição aos congressistas da 4.ª edição do texto de tal declaração, em Esperanto.

Pelo fato de ter sido escolhida a Espanha para a sede do 53.º Congresso de Esperanto, os espanhóis se interessaram pelas suas obras traduzidas para a língua internacional, tendo sido in-



FALA O DELEGADO DA B.E.L.

formados de que para comemorar o evento, foi traduzida a obra de Victor Catalá — "Soledad" e que há muitas outras já traduzidas, entre as quais, as seguintes: "Histórias de Fantasmás", de Fernandez Florez; parte de D. Quixote; "Sangre y Arena", de Blasco Ibañez; de Benavente, "Nido Ajeno" e "Los intereses creados", além de "Camino", de Escribá de Balaguer, etc., etc.

Não se pode deixar de assinalar a emocionante acolhida que tiveram os esperantistas representantes de diversos países por parte do alcaide madrilenho, no belíssimo parque "El Retiro". A essa recepção compareceu o delegado da BEL que, com especial autorização do Consulado Brasileiro em Madrid, representou também a nação brasileira. Ao ensejo da troca de cumprimentos um congressista japonês fez entrega de uma mensagem do prefeito esperantista de Nagoya, para seu colega de Madrid.

Fato igualmente auspicioso ocorreu com a celebração da santa missa em Esperanto, oficiada por três padres: dois espanhóis e um húngaro. A fim de auxiliar o ofício religioso foi editado livro especial, distribuído antes da celebração do ato.

No decorrer dos trabalhos promovidos pelas diversas comissões encarregadas dos assuntos tratados no congresso, deu-se a premiação das obras literárias apresentadas a concurso, cabendo prêmios a dois brasileiros: Leopoldo

Henrique Knoedt da Bahia, teve um primeiro e Sylla Chaves do Rio de Janeiro um terceiro prêmio, distinções essas muito apreciadas pelos congressistas.

Fato bem curioso assinalou o interesse demonstrado pelos esperantistas espanhóis, relativamente aos outros países com os quais têm muito pouco contato, ao mesmo tempo que desejavam saber como marchava o Esperanto entre seus povos, se progredindo ou não.

As reuniões da Comissão e a reunião da Associação Universal de Esperanto ocuparam-se principalmente do problema referente ao combate à discriminação lingüística. Por isso uma das preleções da "Universidade Internacional de Verão", denominada "Declaração Universal dos Direitos Humanos" (Prof. Dr. Ivo Lapenna) foi, segundo decisão da Diretoria da UEA, considerada como base na introdução ao debate na primeira Reunião Geral. Por ocasião da preleção, e, em prosseguimento, durante as reuniões gerais, muito se pôde ouvir não somente sobre a discriminação lingüística no nível internacional, isto é, oficialização de algumas línguas com desvantagens para outras, a aplicação das chamadas "línguas de trabalho", o tratamento desigual às línguas de trabalho individuais, mas também a respeito de discriminação de línguas no quadro dos estados individuais. Por exemplo: de um lado ouviu-se da Iugoslávia a respeito da igualmente de todas as línguas faladas no aludido país. De outro lado ouviu-se, naturalmente de conformidade com a maneira de discussão no ambien-

te neutro da UEA, a respeito do exemplo da Espanha, sobre o incompleto direito de igualdade das línguas catalã e basca com a de Castela.

Após prolongada discussão sobre o problema de Direitos Culturais e a Discriminação de Línguas, segundo a proposta da Comissão, a reunião geral da UEA, na sua primeira resolução, entre outras coisas, decidiu o que se segue em resumo:

1) RECOMENDA às Associações Esperantistas Nacionais e às Secções Nacionais de Organizações Internacionais existentes, instigar seus respectivos governos a aceitarem todas as convenções referentes aos Direitos Humanos... principalmente o Pacto sobre Direitos Econômicos, Sociais e Culturais...; 2) CONSTATA que a discriminação de língua, a saber, tratamento desigual das línguas, se manifesta em nível internacional... e no âmbito de diversos Estados, principalmente no que toca a línguas de grupos étnicos minoritários... o que em certos casos atinge formas de genocídio cultural. Como toda outra discriminação, também a de língua exprime-se principalmente de duas formas: objetiva (causada pelo próprio fato da pluralidade de idiomas) e subjetiva (pre-julgamentos das línguas em discriminação e dos valores culturais nelas existentes); 3) EXPRIME SUA CONVICÇÃO de que o problema lingüístico... pode ser eficaz e justamente solucionado somente por adoção adequada da Língua Internacional; 4) PEDE ao Centro de Pesquisa e Documentação... dedicar es-

POR VIA BIBLIOTEKO

Nia libroservo Ĵus ricevis grandan varian stokon de libroj
de jenaj eldonistoj:

J. RÉGULO-PÉREZ, Hispanujo
SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA, Francujo
BRITA ESPERANTISTA ASOCIO, Britujo
DANSK ESPERANTO-FORLAG, Danujo
ELDONA SOCIETO ESPERANTO, Svedujo
ÉDITIONS FRANÇAISES D'ESPERANTO, Francujo
THE ESPERANTO PUBLISHING Co. Ltd., Britujo
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO, Nederlando
ELDONEJO KOKO, Danujo

54.º CONGRESSO UNIVERSAL DE ESPERANTO

Promovido pela U.E.A., realiza-se em Helsinki, Finlândia, de 26 de Julho a 2 de Agosto de 1969 o 54.º Congresso Universal de Esperanto, de que é alto patrono o Presidente da República, Dr. Urho Kaleva Kekkonen.

pecial atenção à discriminação lingüística...

Segundo a decisão do 52.º Congresso Universal, denominado Congresso Universal Tel Aviv — Rotterdam, sobre a publicação da revista "La Monda Lingvo-Problemo", a começar a aparecer no fim do ano de 1968, ter-se-á importante instrumento para agir contra tal discriminação. Esta nova e internacional revista científica tratará do problema das linguas do ponto de vista sociológico, lingüístico, jurídico, psicológico, económico e político. Os estudos serão publicados em diversas linguas, com resumos em Esperanto. A Comissão com alegria ouviu a informação do presidente, que a Diretoria, graças, na sua maior parte, aos fervorosos esperantistas, conseguiu coletar para a publicação da revista o capital inicial de quase 20.000 florins. A assinatura desta revista é dignamente recomendável.

Pelo seu notável trabalho como colaborador contra a discriminação lingüística, considerado como parte da efetivação da Declaração Universal dos Direitos Humanos, a Comissão indicou o Dr. Ivo Lapenna como candidato a um dos prêmios instituídos pelas Nações Unidas, durante 5 anos. O Dr. Ivo Lapenna completa 30 anos de atividade na Organização, tendo passado por diversos postos até atingir o máximo, de presidente, que exerce.

La Ministerio por Eksterlandaj Aferoj, per letero de la 3-a de Setembro 1968 de la Adjunkta Ĝenerala Sekretario por Internaciaj Organizaĵoj, sendis al B.E.L. la tutan dokumentaron rilatan al la 53-a Universala Kongreso de Esperanto.

NOVA DEKRETO

La urba konsilantaro de Fortaleza, Stato Ceará, dekretis kaj la urbestro sankciis la leĝon, per kiu estas kreita la instruado de Esperanto en la Komunuma Kolegio "Filgueiras Lima" en la lasta klaso de la gimnazio kurso kaj en la unua de la normala kaj scienca kursoj. Povos instrui nur instruistoj, kiuj havas diplomon de Profesoro de Esperanto, donitan de Brazila Esperanto-Ligo, de Esperanto-Kursoj de la Federaciaj Universitatoj, kaj de Fakultatoj de Filozofio.

Jen la teksto de la dekreto en la nacia lingvo:

A CÂMARA MUNICIPAL DE FORTALEZA DECRETA E EU SANCIONO A SEGUINTE LEI:

Art. 1.º — Fica instituído o ensino do Esperanto no Colégio Municipal "Filgueiras Lima", na última série do Curso Ginásial e nas primeiras séries dos Cursos Normal e Científico.

Art. 2.º — Somente poderão lecionar Esperanto, os professores portadores de diploma de Professor de Esperanto, concedido pela Liga Brasileira de Esperanto, pelo Curso de Esperanto das Universidades Federais e por Faculdades Brasileiras de Filosofia.

Art. 3.º — Fica instituído o ensino de Cooperativismo no Colégio Municipal Filgueiras Lima nas primeiras séries do Curso Normal e Científico.

§ Único — Somente poderão lecionar essa disciplina técnicos em Cooperativismo, portadores de diploma.

Art. 4.º — O ensino das disciplinas a que se refere a presente lei será optativa por parte do estudante.

Art. 5.º — Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

PAÇO DA PREFEITURA MUNICIPAL DE FORTALEZA, em 6 de dezembro de 1967.

Eng. José Walter Barbosa Cavalcante - Prefeito Municipal.

Milton Pinheiro - Secretário Municipal de Administração

D. O. do Município, 15-121967

Brazila Kroniko

RIO GRANDE DO NORTE

Natal — Esperanto-Asocio de Rio Grande do Norte organizis planon por agado en la proksima tempo. Tiu plano antaŭvidas kursojn, ekzamenojn, ekspozicion, bibliotekon kaj amasan aliĝadon al U.E.A.. Ni deziras veran sukceson.

PERNAMBUCO

Recife — Sekve de interkonsento inter Pernambuka Esperanto-Asocio kaj Unuiĝo de Spiritismaj Junuloj de Pernambuco, funkcias jam de unu jaro ĉiusabate lecionoj de Esperanto gvidataj de S-ro Gabriel de Oliveira, membro de P.E.A.. En la 14-a de Septembro lasta oni festis la daton per parolado de S-ro Inácio de Andrade ankaŭ membro de P.E.A. pri Esperanto kaj Spiritismo.

— En Septembro lasta nia samideano Prof. Jannes Markus Mabe-soone, universitata profesoro kaj estrarano de Pernambuka Esperanto-Asocio faris la Profesoran Ekzamenon kaj ricevis la diplomon de Profesoro Aprobata donitan de B.E.L. laŭ la normoj de la Akademio de Esperanto. Sinceran gratulon kaj bondeziron por konstante sukceso en lia instrua aktiveco.

Teatro de Machado de Assis (quatro comédias em Esperanto)

3,00

Amor por Anexins, Arthur Azevedo. Texto em português e em Esperanto. No mesmo volume provérbios correspondentes nas duas línguas classificados por assunto

4,00

— Brazila Kroniko salutas la novajn estraranojn de Pernambuka Esperanto-Asocio (1968-1970): Prez., F-ino Rosette Pinto; Vicprez., F-ino Olberes S. de Melo; Ĝen. Sek., J. M. Mabe-soone; Vicsek. Arnon R. B. Vasconcelos; Kas., José Inácio P. de Andrade; Vickas., Gabriel M. Oliveira; Bibl., F-ino Adelaide C. Costa.

MINAS GERAIS

Juiz de Fora — Nia samideano José Passini, prezidanto de Clube Esperantista Juiz de Fora, informas pri la disdono de diplomoj al grupo da lernantoj, kiuj finis elementan kurson en tiu societo.

Uberlandia — Kun plezuro ni komunikas, ke D-ro Carlos de Almeida Wutke, tre agema esperantisto en tiu urbo, estas nomita Direktoro de la Veterinara Fakultato de Uberlândia. Al tiu estimata samideano ni deziras plenan sukceson en lia nova laborejo.

RIO DE JANEIRO

Niterói — Niterói Esperanto-Klubo realigis en sia sidejo la 12-an de Junio lasta memorigan solenon honore al nia karmemora samideano Balbina de Moraes, okaze de la 10-a datreveno de ŝia morto. Balbina de Moraes pro ŝia granda idealismo kaj sindona laboro por Esperanto estas mirinda ekzemplo por la nova generacio. Nia samideano Sebastião José Domingues reprezentis B.E.L. kaj B.K.E..

— En la Esperanto-kurson de 1968 de Niterói Esperanto-Klubo enskribiĝis 68 lernantoj. La lecionoj komenciĝis la 31-an de Aŭgusto lasta sub la gvido de S-ro Octavio Vianna Peixoto. La prezidanto de la Klubo, D-ro Joaquim do Couto paroladis prezentante la kursgvidanton

kaj reliefigante lian konstantan sindonon al nia afero kaj lian dediĉon al la Klubo, de kiu li estas unu el la fondintoj.

Barra Mansa — “Instituto Progresso Barra Mansa”, neesperantista societo de publika utileco, akiris ĉe Brazilia Esperanto-Ligo cent ekzemplerojn de elementa lernolibro de Esperanto, por sia grupo da lernantoj kaj ankaŭ por sia biblioteko.

GUANABARA

Rio de Janeiro — Nia kara pioniro Prof. João Baptista Mello e Souza, prezidanto de Brazilia Klubo Esperanto, festis en la 28-a de Majo lasta sian 80-an jaron. B.E.L. kaj B.K.E. partoprenis en la diversaj omaĝoj tiam faritaj. La prezidanto de B.E.L. verkis artikolon por la interesa broŝuro “O Professor do Nosso Tempo” (Profesoro de Nia Tempo) memoriga pri la dato kun la kunlaboro de lernintoj, kolegoj kaj amikoj de Prof. Melo e Souza; kaj D-ro Luís Alberto Martins, ĝenerala sekretario de B.E.L., ĉeestis la tagmanĝon okazintan en la restoracio de A.B.I. (Brazilia Asocio de Gazetaro).

— La Interregistara Komitato por la Eŭropaj Migradoj sin turnis al B.E.L. kun peto por traduko de leteroj de du interesatoj. Plenuminte la peton, B.E.L. ricevis afablan leteron de la Komitato, kiu dankis kaj petis la tradukon en Esperanton de la du respondoj.

— Per la perado de Generalo Deusdedit Baptista da Costa, Societo de Medicino kaj Spiritismo de Rio de Janeiro kontaktiĝis kun B.E.L. por traduko de leteroj el Hungarujo kun peto pri konsulto kaj kuraca helpo. Plenuminte la deziron, B.E.L. tradukis 4 telerojn kaj sukcesis

kontentigi ambaŭ korespondantojn. Fine la prezidanto de la Societo, D-ro Arthur Massena, afable dankis la prezidanton de B.E.L..

SÃO PAULO

São Paulo — S-ro Jair Peixoto Laguna eldonis flugfoliojn kun informoj por la diskonigo de la Internacira Lingvo inter brazilanoj kaj portugaloj.

— Prof. Walter Francini prezentis en la 13-a de Oktobro lasta en sia kolono de “Diário Popular” ilustritan artikolon de S-ro F. S. Almada pri la 53-a Universala Kongreso de Esperanto.

Promissão — Ĉirkaŭ 80 personoj eklernis Esperanton en tiu urbo, sub gvidado de S-ro Valdemir Moreira.

Ribeirão Preto — Ribeirão Preto Esperanto-Klubo festis en la 6-a de Julio lasta la Tagon de la Esperanta Libro per bela kunveno, kiun malfermis nia samideano D-ro José de Freitas Ramos kaj gvidis la delegito de U.E.A., S-ro José Pedro Miranda. Estis disdonitaj la diplomoj de B.E.L. al la lernintoj de Esperanto. S-ro Manoel Moacir Siscatti paroladis pri la signifo de la Tago. Paroladis ankaŭ S-ro Valdir Pires. Oni inaŭguris la Bibliotekon de la Klubo, kiu ricevis la nomon de nia prezidanto kaj redaktoro, D-ro Carlos Domingues. Oni faris specialan omaĝon al niaj pioniroj Antonio Caetano Coutinho kaj Ismael Gomes Braga, kaj al la edukistoj D-ro Waldir Vilela, direktoro de Gimnazio “Apóstolo Paulo”, P-roj Wilson Alves Ribeiro kaj Affonso Miranda Catarino, direktoroj de Metodista Gimnazio. La ĵurnaloj de la urbo detale raportis pri la kunveno.

São Miguel Paulista. — Kiel eron de la festoj memorigaj pri la 346-a jaro de la grava distrikto, Esperanta



Esperanto-Societo de Rio Grande vigle laboras en la sociala kaj instrua kampoj. La foto montras lernantojn de la sekretario, S-ro Dirceu Porciúncula, kiu vidiĝas en la centro.

Klubo Zamenhof, en kunlaboro kun la loka Rotary-Klubo, okazigis la 2-an Poezivesperon, kiu atingis plenan sukceson. Ĉeestis poetoj de diversaj urboj kaj aliaj eminentaj personoj. Ĉe la fino S-ro José Galdini Filho en la nomo de Rotary-Klubo transdonis al la prezidanto de Esperanta Klubo Zamenhof, S-ro Oswaldo Pires de Holanda, honorigan diplomon pro la kontribuo de la Klubo por la memorigo.

Sorocaba — Radio Clube de Sorocaba plue dissendas programon, je frekvenco de 1080 kilocikloj, dimanĉe, de la 21-a ĝis la 22-a h. Pri la programoj respondecas niaj samideanoj Manoel Blaz Garcia kaj Silvestre Bego. La nuna estraro de Sorocaba Esperanto-Klubo aktive subtenanta tiun laboron, havas jenan konsiston: Prez., José Carlos D. Ra-

mos; Vicprez., Maria de Lourdes Garma, Sek., Manoel Blaz Garcia kaj Silvestre Bego; Kas., A. José Alves kaj Loredana Trevisan; Bibl., Elza Kodrischt.

PARANA

Ponta Grossa — La 3-a Esperanto-Renkontiĝo okazis en Julio 1967. Oni kunvenis ĉe "Centro Cultural Vieira de Alencar" kaj studis la eblecon pligrandigi nian Movadon en la urbo kaj en la ŝtato.

RIO GRANDE DO SUL

Porto Alegre — Esperantista Societo de Porto Alegre eldonis informan broŝuron kun elementoj de la gramatiko de Esperanto, por senpaga disdonado. Ni dankas por la sendita ekzemplero.

Rio Grande — Per dekreto de la urba konsilantaro, sankciita de la urbestro, la nomo de strato "Firmeza" estis ŝanĝita al "Dr. Zamenhof". Ni informos pri la teksto de la dekreto kaj inaŭguro de la strato.

— En la Tago de la Nacioj okazis soleno ĉe Instituto de Edukado "Juvenal Müller", dum kiu parolis en siaj lingvoj kelkaj konsuloj. Laŭ invito de la direkcio de la Instituto, nia inteligenta samideano Ione Franco Nunes faris brilan paroladon en Esperanto, kiu ricevis multajn aplaŭdojn kaj gratulojn.

— Laŭ propono de la konsilantoj S-roj Alvari Becker de Freitas kaj Francisco Santana, la Urba Konsilantaro sendis oficialan leteron al la Prezidanto de la Respubliko, kun peto, ke la Brazila Registaro klopodu ĉe Unuiĝintaj Nacioj, por akceli la enkondukon de Esperanto en la mezgradajn kaj superajn lernejojn de la mondo.

GOIAS

Goiânia — Faris ekzamenon kaj diplomigis ĉe Goiânia Esperanto-Klubo grupeto da esperantistoj, inter ili la urba kuracisto D-ro José Vital Sócrates.

Araguaina — Okazis disdono de elementaj diplomoj en Colégio Santa Cruz da Pequena Obra da Divina Providência la 9-an de Oktobro 1967 al naŭ lernintoj. La kursgvidanto estis la direktoro de la Kolegio, Frato Macário Piastrela, kiu lernis en B.K.E., Rio de Janeiro. Ĉeestis la urbestro kaj aliaj aŭtoritatuloj.

DISTRITO FEDERAL

Brasília — La estraro de Esperanto-Asocio de Brasília, por la periodo 1968-1971, konsistas el jenaj membroj: Prez. Paulo Vieira da Silva; Viceprez., Raimundo X. Mene-

Geedziĝo

Nia eminenta samideano Prof. Jannes Markus Mabesoone, ĝenerala sekretario de Pernambuka Esperanto-Asocio, edziĝis la 27-an de Julio lasta kun F-ino Risalva Pereira de Andrade filino de nia samideano S-ro João Inácio Pessoa de Andrade.

B.E.L. telegrafis al la novgeedzoj kun bondeziroj.

MUITOS ESTADOS AINDA SE OPÕEM AO ESPERANTO

Muitos Estados da Europa, Ásia e África ainda se opõem à livre utilização do esperanto que consideram nocivo a seus interesses, quer por imperialismo linguístico, quer por temerem a livre troca de idéias ou de informações no plano internacional.

Num estudo publicado em *Esperanto*, revista oficial da Associação Universal de Esperanto, Rotterdam (desde 1948 mantendo relações de consulta com a Unesco, categoria B) por ocasião do Ano dos Direitos Humanos, informa-se que entre as perseguições mais marcantes de que foi vítima a Língua Internacional, em 80 anos de existência, figuram as que ocorreram sob o regime hitlerista (1936-1945), na União Soviética e em certos países da Europa Oriental sob o regime stalinista (1937-1956). O esperanto é ainda proibido em Portugal, Moçambique e Angola desde 1948, sua livre utilização limitada na Albânia, România e União Soviética. Note-se finalmente que o governo de Pequim o utiliza largamente com objetivos políticos (rádio, jornais e revistas, brochuras, etc.) destinados ao estrangeiro, porém não incentiva seu uso nas massas populares).

(Rev. Française d'Esperanto, Apr. Maio 1968).

zes; Sekr., Alberto Cruz Bonfim; Kas., Marcelino F. Bastos kaj Bibl., Fanny Bleisher. Partoprenas la Kontrolan Komitaton S-roj Arcelino A. Oliveira, Mauro Gomes Azevedo kaj Mario A. Carvalho.

DIPLOMOJ

1968

Faris ekzamenon kaj ricevis diplomon
jenaj esperantistoj:

NORMA ELEMENTA DIPLOMO

Brazila Klubo "Esperanto", Rio de Janeiro:

Sylvio Pellico Machado
Reginaldo Orestes Lima Cipolatti
Paulo José de Macedo
Orlando Mendes Filho
Elma Fenianos Nahra
Abgahil Lino Fausto de Souza
Alvaro Fausto de Souza
André Luiz Fausto de Souza
João Bernardino dos Santos
Hilda Mesquita Valentini
Marcos Antonio Vicente
Rolci Cipolatti

*Ĉe Federação Espírita Brasileira
pere de Brazila Klubo "Esperanto":*

Vanderley Jarbas Santos Clos
Octaviano Alves de Jesus
Maria de Lourdes França Rodarte
Riguinel José de Sant'Anna Filho
Francisco Luiz de Moreira Silvério
Antonio Castro Netto
Ana Maria Pires Alonso
Flouryzz Leal do Nascimento

*Clube Esperantista Juiz de Fora,
Juiz de Fora, MG:*

Aloisio Antonio Siqueira Marques
Angela Maria Menezes de Azevedo
Carlos Alberto de Oliveira
Clarindo de Carvalho
Jacy Drumond Vieira
Mariza Telles da Rocha
Marluce Costa Ferreira

Patos Esperanto-Societo, Patos de Minas, MG:

Waldemar Antonio Mendes
Dário Lúcio da Silva Prados

*Ribeirão Preto Esperanto-Klubo, Ri-
beirão Preto, SP:*

Nilza Alves Fontes

*Ĉe Colégio Normal Chapecó, Chape-
có, SC:*

Augusta Cella
Anita Favero
Maria Lourdes Gisi
Anita T. Pasqual
Vera Maria Potrich
Elizabeth Telles
Marilene Zanini

*Esperanto-Societo de Rio Grande,
Rio Grande, RS:*

Ione Franco Nunes
Ivone Franco Nunes
Laura Maria de Araújo Chivithes
Cezarina Maria Macedo
Dagmar Pires dos Santos
Rafael Pascoal da Silva Müller
Magda Pires dos Santos
Thusnelda Reinhardt Halfen

*Goiânia Esperanto-Klubo, Goiânia,
GO:*

Raul Conde
José Vital Sócrates
Dilmar Ferreira
Maria Aparecida Batista

*Ĉe Ginásio Santa Cruz, Araguaína,
GO:*

Derocy Martins de Souza
Edson Mota Pessoa
Adi Maria Dias Cardoso
Almeicides Guimarães Soares
Amujaci Machado Oliveira
Edite Lourenço da Silva
Irene Rodrigues Cardoso

*Associação Brasiliense de Esperanto,
Brasília:*

Waldemiro Corrêa de Faria
Delamar Augusto de Assis
Claudio César Corrêa de Faria
Marília de Dirceu Oliveira Faria
Sérgio Augusto Corrêa de Faria

PER KORESPONDADO:

Malu Costa Val Gomide Lemos, São José
do Rio Preto, SP.
Arnon Ribeiro Bezerra Vasconcelos, Re-
cife, PE.
Gilberto Germano da Silva, Barão de
Cocais, MG.

Jair R. Peixoto Laguna, São Paulo SP.
 Wilma Martins Schenk, São Paulo, SP.
 Denizard Silveira, São Paulo, SP.
 Solange Barreto Muglia, Rio de Janeiro.
 GB.

Vanir Lalinda Martins Robaina, São Paulo, SP.

Marco Aurélio Rocha Rabello, Campos, RJ.

Rosvaldo M. de Holanda, São Miguel Paulista, SP.

Rosalvo dos Santos, São Paulo, SP.

Maria de Lourdes Meirles Gama, Sorocaba, SP.

Maria Catarina da Fonseca, Caratinga, MG.

Edemia Joannes de Almeida Cipolatti, Rio de Janeiro, GB.

Antonio Radica, São Miguel Paulista, SP.

NORMA SUPERA DIPLOMO

José Paulino Alves Júnior, Vitória, ES.
 Maria José Furtado de Mendonça, Juiz de Fora, MG.

NORMA PROFESSORA DIPLOMO

Manoel Moacir Siscatti Ribeirão Preto, SP.

Estácio de Sá, Marilá, SP.

Jannes Markus Mabesoone, Recife, PE.

Esperanto Sem Mestre (necessário ao curso superior 12,00

Privilegia Vojo (método direto, ilustrado) 5,85

LAŬGRUPA MEMBRO-STATISTIKO 1968

GRUPO	AM	MJ	MA	MS	DM	HM	JMA	KUNE
Ceará E. A.	1	—	3	—	—	—	—	4
G. E. Limoeiro do Norte	—	—	—	1	—	—	—	1
A. Potiguar E.	9	5	5	—	—	—	—	19
A. Pernambucana E.	5	—	3	—	1	—	—	9
A. E. Sergipe	4	—	—	—	—	—	—	4
A. Baiana E.	3	1	6	1	—	—	—	11
S. Mineira E.	44	1	6	2	3	—	—	56
Caratinga E. G.	—	—	1	—	—	—	—	1
C. E. Juiz de Fora	—	—	4	1	—	—	—	5
Santos Dumont E. K.	—	—	3	—	—	—	—	3
A. Capixaba E.	—	—	2	—	—	—	—	2
Niteroi E. K.	6	—	1	—	1	—	—	8
Campos E. K.	7	—	13	—	—	—	—	20
Resende E. K.	13	—	1	—	—	—	—	14
Volta Redonda E. K.	—	—	3	—	—	—	—	3
Brazila Klubo Esperanto, Rio	39	2	33	6	9	1	2	92
A. Paulista E.	1	—	2	—	3	—	—	6
Ribeirão Preto E. K.	1	2	2	—	—	—	—	5
E. K. Rio Preto	8	—	3	—	—	—	—	11
C. E. Santos	7	—	1	1	1	—	—	10
V. Stelo E. S., S. J. Campos	—	—	4	—	—	—	—	4
E. K. Zamenhof, S. Mig. Paulista	—	—	2	—	—	—	—	2
Paraná E. A.	4	—	5	—	—	—	—	9
Londrina E. I.	—	—	2	1	—	—	—	3
E. S. Porto Alegre	4	—	6	—	2	—	—	12
E. Rondeto, Bajé	3	—	3	—	—	—	—	6
E. S. São Leopoldo	7	—	—	1	—	—	—	8
Goiânia E. K.	3	—	4	—	—	—	—	7
A. Brasiliense E.	—	—	2	3	1	—	—	6
29 grupoj	169	11	120	17	21	1	2	341

En 1968 estis enskribitaj en la Movado 466 brazilaj membroj.